

Inglés aplicado al sector turístico

Autor: Leonar Hernández

Presentación del curso

Hablar inglés es necesario para cualquier trabajo, pero para cada profesión se requiere de un vocabulario específico. En este curso nos centraremos en el que más se utiliza en el sector del turismo, concretamente en los hoteles.

Este curso ha sido realizado por Leonar Hernández a través de nuestra herramienta de autor [Estuki](#).

1. Introducción

Como seguramente sabe, el presente texto está diseñado para que usted pueda mejorar sus habilidades en el idioma inglés necesario para trabajar en la esfera del turismo, específicamente en áreas tales como la recepción, el bar o el restaurante.

Haremos juntos un recorrido por estas áreas e iremos aprendiendo el lenguaje básico que ha de utilizarse en cada una de ellas para desempeñarnos exitosamente en el puesto de trabajo. Claro, se trata sólo del comienzo y una vez que haya concluido con este curso y haya practicado concienzudamente de la forma que proponemos le quedará aun un buen trecho por andar; pero los primeros pasos son siempre los más difíciles y si usted está leyendo esto es porque seguramente ya ha decidido darlos.

Este curso está concebido para personas con algún conocimiento básico del inglés, como ocurre con muchos en nuestro país (Cuba), donde se estudia este idioma desde el séptimo hasta el duodécimo grado, aun cuando los resultados no son siempre los esperados por diversos factores. Pero el hecho es que pocas veces una persona que haya terminado el grado doce se enfrenta al idioma inglés por vez primera.

Si este fuera el caso, queda la posibilidad de comenzar el estudio con un compañero o compañera que esté más avanzado/a en el estudio de la lengua y nos pueda servir de entrenador, siguiendo siempre los consejos que ofrecemos en el libro.

El texto puede también trabajarse con un profesor en el aula, o de forma semi-presencial, es decir, combinando el auto-estudio con un encuentro en el aula cada cierto tiempo. El texto debe seguirse de forma lineal, aun cuando un área específica del hotel no sea de su interés, porque el lenguaje tratado en esa unidad puede resultar útil para cualquier otra situación y, además, porque como trabajadores hoteleros debemos tener nociones generales del trabajo en todas las áreas para poder ofrecer información confiable a los clientes.

Comencemos por la recepción del hotel, tal como lo haría un cliente o sencillamente alguien que busca información. ¿Qué querrá esa persona que llega ante nosotros? Esto es precisamente lo primero que haremos: predecir que va a ocurrir en el diálogo que estamos a punto de leer o escuchar. Si alguien va la recepción del hotel, los motivos que pueda tener están dentro de un rango bastante predecible. Si la persona es ya nuestro cliente puede ser que busque alguna información determinada, ya sea sobre el hotel o sobre el área en la que el mismo está situado, o quizás quiera presentar una queja por algún servicio que no le complació, o hasta puede ser que haya decidido liquidar su estancia en el hotel.

Si por el contrario esa persona no es cliente nuestro, puede ser que venga buscando hacer una reservación, o que ya tenga una reservación y la quiera hacer efectiva, o que haya decidido cancelar una reservación y le haya sido factible hacerlo en persona... ¿Quién sabe?

Saber a ciencia cierta de qué se va a hablar es realmente imposible; pero podemos predecir por todo nuestro conocimiento de situaciones parecidas al menos el rango en que se moverá la conversación, y después de oír las primeras frases nuestro poder de anticipación será aun mayor. Esto lo hacemos a diario en nuestra lengua

materna, se trata pues de llevar esta estrategia al idioma que tratamos de aprender y veremos cuanto esto nos ayudará a comprender lo parcialmente desconocido.
¡Adelante!

2. At the Front Desk

Un turista se acerca a la recepcionista de nuestro hotel -Imaginary Hotel- Lea el ejercicio uno (1) antes de leer el diálogo, haga sus predicciones y luego lea el diálogo para ver hasta donde acertó.

1. Marque con una X la respuesta que mejor describa el contenido del diálogo.

the tourist is filing a complaint with the desk-clerk. (El turista está presentando una queja)

he is checking in (El turista está registrándose en el hotel)

he is checking out (El turista está liquidando su cuenta para abandonar el hotel)

he is looking for a friend who's staying at the hotel. (Se trata de una persona indagando sobre un huésped del hotel)

2. Lea el diálogo una vez más y responda:

a. **Does Mr Morris have a reservation?**

b. **What number is Mr. Morris's room?**

c. **Who takes Mr. Morris's luggage to his room?**

Vocabulary.-

Check in: (n) procedimiento de entrada a un hotel, registro; (v) registrarse en un hotel.

Check out: (n) procedimiento para liquidar la estancia en un hotel, salida; (v) salir del hotel al concluir el período reservado.

Complaint: (n) queja; (v) quejarse. **To file a complaint:** poner una queja.

Luggage: (n) equipaje; en el inglés de Estados Unidos se prefiere el vocablo "baggage".

Stay: (n) estancia; (v) permanecer, quedarse

Diálogo 'At the front desk'. -

D: Desk-clerk G: Guest B: Bell attendant

D: Good morning, sir. May I help you?

G: Good morning. I have a reservation.

D: Oh, I see. Your name, please?

G: Morris, Albert Morris, from England.

D: (checks rooming list) Ah, yes. Here it is, Mr. Morris. May I see your passport, please?

G: Oh, yes. Here you are.

D: (starts filling in a form... speaks to herself as she writes) Er... Mr. Albert

Morris, from the United Kingdom... A reservation for two nights... (Now presents check-in form to the client) Mr. Morris, if you could sign here, please.

G: (signs the document) There you are.

D: Thank you, Mr. Morris. Here's your guest card. Room 104. Do you have any luggage?

G: Oh, yes. Here's my bag.

D: (Calling the bell attendant) Roberto! (Now turning to the client) I hope you have a nice stay here, Mr. Morris. And thank you for choosing us.

G: Thank you.

B: Good morning, sir, I am the bell attendant. I'll show you to your room. Please, let me carry your bag.

G: Oh, thanks.

B: Follow me, please.

Consejos útiles.- Una vez que usted haya leído o escuchado el diálogo, si tiene un compañero de estudio o si está en un aula, asuma el papel de uno de los personajes y su compañero deberá hacer otro tanto con el otro personaje. Lean el diálogo prestando particular atención a la entonación, como si se tratase de una actuación teatral. Después intercambien papeles y lean el diálogo una vez más.

Ahora inténtenlo con la técnica que sugiere Jack C. Richards en el curso "**The New Interchange**" (Cambridge University Press 1997) Se trata de la técnica conocida como "**look up and say**". Pero, ¿en qué consiste la misma? Se trata de desarrollar su memoria a corto plazo: lea la línea del diálogo que corresponda en silencio, entonces levante la vista y repítala mirando a su interlocutor. Aproveche el tiempo que su interlocutor utiliza en su intervención para aprender su bocadillo. No importa si la frase no es exactamente igual, siempre que se mantenga el sentido de lo que se dice. Con el tiempo, pruebe a sustituir algunas frases por las alternativas que le ofrecemos en la sección de "Funciones Comunicativas".

3. Follow up - Ejercicios de seguimiento

¿Cree usted que la recepcionista fue cortés con el cliente? ¿Qué elementos o frases citaría usted como ejemplos para apoyar su respuesta?

Exercises.-

1. Este es el formulario que la recepcionista tuvo que llenar cuando recibió al señor Morris. Se necesita otra copia para el hotel. ¿Puede usted ayudarnos con esto? Utilice la información que aparece en la página del pasaporte que aparece a continuación si es necesario, o remítase al diálogo.

REGISTRATION CARD

Guest's name: _____ Last name: _____
 Nationality: _____ Address: _____
 Passport number: _____ Room number: _____
 Luggage: __ yes __ no
 Reservation for (number of nights): _____
 Guest's signature. _____

PASSPORT

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Albert Morris

151 Leigh Road, London, N 13

Passport number: 0153437

Signature: Albert Morris

Place of issue: London Date of issue: June 24, 2001

1. Match A and B (Enlace los elementos de la columna A con los de la B)

A	B
1. Name	two bags
2. Last name	Michael
3. Nationality	British
4. Passport number	Harrison
5. Luggage	Glasgow
6. City or town	61041502602

3. Ahora trabaje con un compañero. Asuma el papel de recepcionista. Su compañero será el cliente. Hágale las preguntas que aparecen a continuación para llenar un formulario como el que vimos en el ejercicio 1.

- **What's your name/last name?**
- **What nationality are you? / Where are you from?**
- **What's your address?**
- **Do you have any luggage (Br.E.) / baggage? (Am.E.)**
- **How long are you planning to stay?**

SUGERENCIA: si usted conoce a algún hablante nativo que viva o esté permaneciendo cerca de su hogar, o que trabaje con usted, pídale permiso para una pequeña entrevista donde utilizará lo aprendido hasta ahora.

4. Communicative functions - Funciones comunicativas (I)

Veamos algunas funciones comunicativas.

1. **Greeting and offering service** (Saludar y ofrecer servicio)

- **Good morning. May I help you?** (Buenos días. ¿En qué puedo servirle?)
- **Good afternoon. What can I do for you?** (Buenas tardes. ¿Qué puedo hacer por usted? -Sólo en caso de clientes alojados en el hotel que se acerquen a usted, no de aquellos que llegan por vez primera-)
- **Good evening. Can I help you?** (Buenas noches. ¿Puedo ayudarle?) (menos formal que los ejemplos anteriores).
- **Good day** (Buen día)
- **Hello**
- **Hi.** (Informal).

2. **Saying what you want** (Lo que el cliente potencial pudiera responder)

- **Good morning. I have a reservation.** (Buenos días. Tengo una reservación)
- Otras alternativas
- **I need a room.** (Necesito una habitación) - **Oh, certainly** (Por supuesto)
 - **Do you have a room available?** (¿Tiene una habitación disponible?) - **Yes, sir, we do.** (Sí señor.)

3. **Asking someone's name** (Preguntar el nombre al cliente)

- **Could I have your name, please?** (¿Puede decirme su nombre, por favor? -Se utiliza en situaciones muy formales, como cuando se está llenando un formulario)
 - **Morris, Albert Morris.**
- Otras alternativas
- **What's your name?** (Esta no es una forma muy cortés de preguntar el nombre)
 - **My name's X (What's = What is. My name's = My name is).** (Observe como el verbo se contrae en el lenguaje oral o informal escrito: 's)

4. **Asking where someone is from.** (Averiguar sobre la procedencia del cliente -no aparece en el diálogo; pero esta función está relacionada al contexto)

- **Where are you from?** (¿De dónde es usted? / ¿De dónde procede?)
- **I'm from Denmark** (Soy de Dinamarca.)

Otras alternativas

- **What nationality are you?** (¿Cuál es su nacionalidad?)
- **I'm Danish.** (Soy danés.)

5. **Asking for documents** (Pedir documentos necesarios)

- **May I see your passport, please?** (¿Puedo ver su pasaporte, por favor?)
- **Certainly. Here you are.** (Seguro. Aquí lo tiene.)

Otras alternativas

- **Give me your passport, please.** (Deme su pasaporte, por favor -no es la forma más adecuada para la ocasión-)
- **Let me see your passport, please.** (Déjeme ver su pasaporte, por favor.)

En la próxima lección seguiremos hablando sobre las funciones comunicativas.

5. Communicative functions - Funciones comunicativas (II)

Continuamos hablando sobre las funciones comunicativas.

6. Saying thank you (Dar las gracias)

- **Thank you, Mr. Morris**
Otras alternativas
- **Thank you so much** (formal)
- **Thank you very much indeed** (muy formal)
- **Thank you** (neutral)
- **Thanks** (más bien informal)

7. Responding to thanks (Responder al agradecimiento) (not in dialogue)

- **You're welcome**
- **Don't mention it**
- **Any time**
- **My pleasure**
- **Not at all**
- **That's all right**

Note: normalmente no se responde a las frases de agradecimiento que recibimos por pequeños favores, o por preguntar por la salud, desear suerte a alguien, etc..

8. Asking about possession. (Indagar sobre las pertenencias del cliente)

- **Do you have any luggage?** (¿Tiene usted equipaje?)
- **Oh, yes, here's my bag. / Here are my bags.** (Oh, sí. Aquí están mis maletas.)

Otras alternativas

- **Where's your luggage?** (¿Dónde está su equipaje?)
- **I don't have any luggage.** (No tengo ningún equipaje.)

He aquí algunas palabras relacionadas con el equipaje:

Baggage (Am. E)/ **Luggage** (Br. E)

Handbag, travelling bag

Suitcase, briefcase

Attaché case

Rucksack / knapsack / backpack

9. Wishing someone a nice stay (Desear una grata estancia)

- **Have a nice stay here, sir.** (Tenga una grata estancia aquí, señor.)
- **Thanks**

Otras alternativas

- **Enjoy your stay here.** (Disfrute su estancia aquí.)
- **Hope you enjoy it here / Hope you enjoy your stay.** (Espero que se divierta aquí./ ...que disfrute su estancia.)

10. Identifying yourself (Identificarse uno mismo)

- **Good morning. I'm the bell attendant. Follow me please.** (Buenos días. Soy el botones (bellboy). Sígame, por favor.)

Different jobs in hotels.

- **Bellboy / bellhop (sl.) / bell attendant (preferred term)**
- **Desk clerk / receptionist**
- **Chambermaid / maid / room attendant (preferred term)**

- **Barman (male) / barmaid (female) / bartender / bar steward (Br.)**
- **Waiter / waitress (f) / food server**
- **Cook / chef**
- **Manager**

6. Ejercicios prácticos

Veamos algunos ejercicios prácticos para asimilar conceptos.

1. Escriba las palabras que se dan a continuación bajo el encabezamiento que corresponda:

Suitcase, waitress, cook, ID, barmaid, rucksack, desk clerk, driving license, passport, chambermaid, handbag.

Identification	Hotel staff	Luggage
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

2. Utilice las indicaciones que se dan en la columna derecha para encontrar la palabra adecuada que puede formarse reorganizando las letras en la parte izquierda.

Cdlekrsek _____ **he/she works at the front desk**

Amibdra _____ **she works in a bar**

Rewati _____ **he works in a restaurant**

Obybllle _____ **he works in the lobby**

Okoc _____ **he/she works in the kitchen**

Sertaiws _____ **she works in a restaurant**

3. Match A and B (Enlace las columnas A y B)

Desk clerk __ **identification document**

Reception __ **receptionist in a hotel**

Bellboy __ **bags, cases, etc. for travelling**

Luggage __ **front desk in a hotel**

Passport __ **guest card**

__ **porter**

4. **Fill in the blanks with the words below** (Llene los espacios en blanco con las palabras de la lista que se ofrece.)

Laura is a _____ at Imaginary Hotel. She works at the front desk.

Betty, her friend, is a waitress in the _____. Pablo and Jaime are

_____ and they prepare delicious cocktails. And me, well, I am the

_____ here. I'll carry your luggage to your room, if you would allow me to.

List: **Bell attendant, desk clerk, bartenders, cook, restaurant.**

7. Grammar Focus

Practiquemos ahora un poco la gramática. Concentrémonos en el verbo "**to be**", ser o estar, en el presente simple del modo indicativo. Este verbo tiene tres formas cuando se conjuga con los pronombres o cualquier otro sujeto.

Primera persona del singular:

I am: Yo soy / estoy...

Segunda persona del singular:

You are: Tú eres / estás... o Usted es / está... (En inglés no existe un pronombre para expresar respeto o formalidad, esto se logra con otros recursos)

Tercera persona del singular:

He is: Él es / está

She is: Ella es / está...

It is: Es / está (pronombre neutro, p.ej. Está lloviendo: It is raining)

Primera persona del plural

We are: (Nosotros) somos / estamos...

Segunda persona del plural

You are: Ustedes son / están... (Observe como el pronombre coincide con el que usamos para la segunda persona del singular)

Tercera persona del plural

They are: Ellos / Ellas son / están... (Observe como sólo existe un pronombre para el femenino y el masculino)

En oraciones interrogativas, es decir, cuando preguntamos, el orden de la oración varía y la forma del verbo "**BE**" se pone delante del sujeto de la oración. Veamos:

He is a bartender (Oración afirmativa: Él es barman.)

Is he a bartender? (Oración interrogativa: ¿Es él barman?)

Las oraciones negativas se forman poniendo la palabra "**not**" después de la forma del verbo "**BE**":

I am not a cook.

She is not from Canada. She is from New Zealand.

Exercises.- Ahora probemos lo que podemos hacer con estos conocimientos aplicándolos en los ejercicios propuestos.

1. Subraye la forma correcta del verbo en las oraciones siguientes.

- **Roberto** (is, are, am) **a bell attendant.**

- **I** (is, are, am) **a student at Alberto Delgado School.**

- **Pablo and Jaime** (is, are, am) **bartenders.**

- **Susan** (is, are, am) **a desk clerk**

2. Rescriba las siguientes oraciones utilizando las palabras entre paréntesis. Observe el ejemplo que se da.

Ex: **Roberto is a bell attendant** (barman). **Roberto is not a barman.**

My name is María (Mariah)

I am a student (teacher)

Mr. Morris is British (Canadian)

3. Busque el orden apropiado para formar oraciones lógicas.

a) **not-France-I-from-am**

b) **waitress-she-a-is-in-restaurant-the**

c) **you-bell attendant-the-are-?**

4. Escriba las partes que faltan en el siguiente diálogo.

A: _____

B: **My name's Allen.**

A: _____

B: **I'm from Scotland.**

A: _____

B: **106 Main Street, Edinburgh.**

A: **May I see your passport?**

B: **Sure. _____ you _____.**

A: **Thank you.**

5. Interactúe con un compañero y pregunte su nombre, dónde nació, su dirección, su empleo... esté preparado para responder lo mismo sobre usted.

6. Haga un juego de roles con un compañero de una situación donde se realice el check-in de un cliente en su hotel. Asuma el papel de recepcionista y trate de obtener toda la información necesaria y asegúrese de pedir los documentos que necesite. Tenga en cuenta las normas de cortesía.

8. Reading time (Es Hora de leer)

Ahora queremos que conozca a las personas que trabajan en Imaginary Hotel. Ya conoce a Roberto, el bellboy y a la recepcionista, aunque aun no sabe su nombre. Lea el texto para que pueda completar la tabla que ofrecemos a continuación.

Name	Occupation	Age	Marital Status	Children?
Roberto		Thirty		
	Waiter			
	Bartender			
			Single	2 boys

Reading.-

This is Imaginary Hotel, a beautiful tourist attraction in the Caribbean. May I introduce the staff?



This is Roberto. He is our bell attendant. He is 21 years old and he is single. He lives in town.



This is Laura. She is the desk clerk. She is married and has a son. She is 30 years old and lives in the country.



These are Pablo and Jaime. They are bartenders and work at the poolside bar.

Neither is married. They live near the hotel. Pablo is twenty and Jaime is twenty-three. Pablo has two boys but Jaime doesn't have any children.



This is Juan. He is a waiter in the restaurant. He is married and has a daughter. He is 33 years old.



Finally, here's Pedro, the chef. He is a bachelor. He is 60 years old and still single! He lives in a nearby town.

What about you? Write something about yourself: name, occupation, age, etc.

Be ready to report orally what you write! (Prepárese para decir oralmente lo que escriba sobre usted)

9. Checking into the Room

Cuando usted visita un hotel, ¿qué espera encontrar en la habitación? Chequee la lista que sigue a continuación y escoja sólo 8 elementos para el cuarto o para el baño. Explique por qué ha desechado los otros elementos.

Bedroom

Bed
Air conditioning
Fan
Radio
Television set
Refrigerator
Table
Dressing table
Telephone
Fax
Chairs
Bedside lamp
Detergent

Bathroom

Bathroom scale
Bathtub
Shower
Washstand / sink
Soap
Bucket
Waste-paper basket
Mirror
Towels
Hot water
Cold water
Shampoo

Atención: busque las palabras que no conoce en un diccionario bilingüe o consulte con sus compañeros.

Tareas para el siguiente diálogo.- ¿Se acuerda de Roberto, el bellboy que llevó al señor Morris a su habitación? Pues, bien, ahora le muestra la habitación al hésped. Lea el diálogo que aparece a continuación (o escuche al profesor leerlo) e identifique cuáles de las siguientes aseveraciones son verdaderas o falsas, o cuáles no se mencionan en el texto. (**True, False or I can't tell**)

- ___ **There is no refrigerator in the room**
- ___ **The air conditioner is out of order (not working)**
- ___ **Mr. Morris is satisfied with his room.**
- ___ **There is no hot water in the bathroom**
- ___ **The bathroom is on the left.**

2. Lea o escuche de nuevo y responda las siguientes preguntas.

- How many towels are there in the bathroom?
- What is the telephone number for Reception?
- When Mr. Morris says 'Here. This is for you', what do you think he's talking about?

Vocabulario.-

Air-conditioner: (n) equipo de aire acondicionado

Bathroom: (n) cuarto de baño

Bed: (n) cama

Bedroom: (n) cuarto, habitación (para dormir)

Bedside table: mesa de noche

Dressing table: cómoda

Key: (n) llave

Lamp: (n) lámpara

Light: (n) luz

Room: (n) cuarto, habitación

Switch: (n) interruptor (para una lámpara, bombillo, u otro equipo)

Tip: (n) propina; (v) dar propina

Towel: (n) toalla

Diálogo - Checking into the room.-

Roberto, the bell attendant at Imaginary Hotel, is showing Mr. Morris around the room.

R: Here´s your room, sir, (opens the door) And here is your key.

M: Thank you

R: This is the switch for the light.

M: I see

R: And here´s the TV set. This is the on/off switch, the channel selector...

M: That´s fine

R: Now, there´s the air-conditioner, the telephone, the bedside lamp.

M: Everything´s fine

R: Here, on the left, we have the bathroom with hot and cold water. There are two towels, a bar of soap and shampoo.

M: Thank you.

R: My pleasure, sir. Dial 10 if you need anything. That´s Reception and my name´s Roberto.

M: I see, thank you. (Puts his hand into his pocket and fishes out a pound). Here, this is for you.

R: Oh, you don´t have to...

M: But I want to.

R: Thank you, sir. Have a nice stay. Good bye.

M: Good bye. Thank you.

10. Follow up - Ejercicios de seguimiento (I)

Veamos una serie de ejercicios de seguimiento.

- **What do you think about accepting tips?** (¿Qué piensa sobre el hecho de aceptar propinas?)
- **What would you do with your tips?** (¿Qué haría con sus propinas?)
- **Do you think hotel workers who do not have direct contact with tourists should have a share of the tips? Or should they be exclusively for those who get them?** (¿Cree que los trabajadores que no tienen contacto directo con los clientes deben tener su parte en la repartición de las propinas, o deben éstas ser sólo para aquellos que las reciben directamente?)
- **Should we follow a no-tipping policy in our hotels?** (¿Debemos aplicar una política de no aceptar propinas en nuestros hoteles?)

Vocabulary Work.-

1. ¿En qué lugar de la habitación deben ir estos objetos? Ubíquelos bajo cada uno de los encabezamientos que se dan a continuación.

Dressing table Bed Bedside table

Bathroom Closet

List: **Towels, sheets, pillow, ashtrays, hangers, bedside lamp, blankets, vase with flowers, telephone, alarm clock, soap, bedspread, glasses.**

2. **Circle the odd-one-out** (¿Qué elemento está fuera de grupo?)

- **Pillow - bedspread - sheets - ashtray**
- **Soap - detergent - towel - shampoo**
- **Bedside table - dressing table - bathtub**
- **Bathtub - refrigerator - shower - washstand / sink**
- **Air-conditioner - TV set - fan - mirror - radio**
- **Hangers - ashtrays - soap - vase - glasses**

3. **Help the bell attendant to complete the instructions given to a guest.** (Ayude al bellboy a completar las instrucciones que se dan a continuación)

B: This is the _____ for the bedside lamp.

M: I see

B: And here's the _____. This is the channel selector.

M: That's O.K.

B: This is the bathroom. There is hot and cold _____ in the _____.

M: Sounds great!

B: Ah! There are twelve _____ in the closet and an extra _____.

M: Everything's fine. Thanks and good bye.

List: blanket, ashtray, switch, shower, hangers, water, TV set.

4. ¿Puede usted describir su cuarto a un compañero de aula. Intente hacerlo utilizando el lenguaje aprendido.

Useful language (Expresiones que pueden serle útiles)

- **There is a / an ...:** Hay un(a)... (esta forma se utiliza para el singular)
- **There are ...:** Hay (esta forma se emplea para el plural, cuando nos referimos a más de un objeto o persona)
- **On the left, there is/are...:** A la izquierda hay...
- **On the right ...:** A la derecha...

- **Near the door...**: Cerca de la puerta...
- **By the window...**: Por la ventana...

11. Communicative functions - Funciones comunicativas

Veamos algunas funciones comunicativas.

1. **Showing someone around a room** (Para mostrar a alguien una habitación)

- **Here's your room, sir. And here's the TV set.** (He aquí su habitación, señor. Y aquí está el televisor.)

- **Here, on the left, we have the bathroom.** (Aquí, a la izquierda, tenemos el baño.)

Otras alternativas

- **That's the air-conditioner over there.** (Aquel es el equipo de aire acondicionado.)

- **There's an extra towel in the closet.** (Hay una toalla extra en el closet.)

2. **Giving directions** (Dar direcciones dentro del hotel)

- **Here is your room, sir. The restaurant is to the left and the bar to the right.**

On the ground floor / In the basement there's a shop... (He aquí su habitación, señor. El restaurante está a la izquierda y el bar a la derecha. En el primer piso / en el sótano hay una tienda...)

Useful language (Frases útiles)

- **Here / There:** Aquí / allá, allí

- **Near / By:** Cerca / por...

- **Next to:** al lado de...

- **At the bottom / back:** Al fondo / detrás de...

- **To the front:** Hacia el frente...

3. **Giving something to someone.** (Entregar algo a alguien)

- **Here's your key.** (He aquí su llave.)

Otras alternativas

- **Here's my passport** (Aquí está mi pasaporte.)

- **There you are / Here you are** (Ahí tiene.)

- **Here, this is for you (to keep). / Here, take it.** (Mire, esto es para usted. / Tome.)

- **Catch it!** (Informal, cuando lanzamos algo).

4. **Saying good bye** (Despedirse)

- **Good-bye, sir / madam.**

- **See you** (around) (Nos vemos -informal-).

- **I'll be seeing you** (Te veo luego.)

- **So long** (informal)

12. Grammar focus

GRAMMAR FOCUS

Volvamos ahora a la gramática. Esta vez nos concentraremos en la utilización de There is/ there are para expresar existencia, o sea, el verbo "haber" en presente del indicativo, p. ej. Hay una frazada en el closet...

En español sólo utilizamos una forma de este verbo en el presente: "Hay..." tanto para el singular como para el plural. En inglés, no obstante, tenemos dos formas: "There is..." para el singular p.ej "Hay un libro sobre la mesa" (There is a book on the table) y la forma "There are..." para el plural, p.ej. Hay 150 huéspedes en el hotel (There are 150 guests at the hotel)

Observemos el cuadro que se ofrece a continuación y notemos las diferencias entre oraciones afirmativas, negativas e interrogativas.

There is /there are

				in the bathroom
Affirmative	There	is	a towel	
		are	some towels	
				in the bathroom?
Interrogative	Is	there	a towel	
	Are	there	any towels	
	What Is	there	-----	
Negative	There	isn't	a refrigerator	in the room
		aren't	any towels	in the bathroom

13. Ejercicios

Practiquemos lo aprendido hasta ahora con unos ejercicios.

1. Write there is / there are in the blanks according to the case. (Complete con "there is" o "there are".)

- a. _____ an ashtray on the dressing table and _____ some glasses, too.
- b. _____ no water in the shower.
- c. _____ two beds in every room.
- d. _____ not a TV set in this room.

2. Transform the following affirmative sentences into negative ones. Use the words in parentheses (see the example given). (Transforme estas oraciones afirmativas en negativas utilizando las palabras entre paréntesis. Siga el ejemplo)

- a) **There are some sheets in the closet (on the bed) e.g., There are no sheets on the bed / There aren't any sheets on the bed.**
- b) **There is a radio next to the bed (in my room).**
- c) **There's an ashtray on the table (in the bathroom)**
- d) **There's hot water in the shower (washstand)**

3. Unscramble these words to form logical sentences. (Ordene estas palabras para formar oraciones lógicas)

- a) **Is- a- bathroom- in- bathtub- there -the- ?**
- b) **Not- there-in- closet- sheets- the- are- any**
- c) **There- is-what- hotel- a- in- room- ?**
- d) **Cockroach- is- there- room- in- my- a !**

4. Describe a room in one of the hotels in the locality. What furnishings can a guest expect to find? (Describa una habitación de un hotel en su área. ¿Qué muebles o equipamiento esperaría un huésped encontrar en su habitación?)

14. Reading and writing

¿Qué sabemos de Imaginary Hotel hasta ahora? Ah! Conocemos a sus trabajadores; pero sabemos poco acerca de la instalación. Leamos sobre ella y tratemos de resolver los ejercicios propuestos. **(You already know the workers at Imaginary Hotel. Let's now talk about the facilities there. Read carefully to solve the exercise below.)**

Say Right, Wrong, or I don't know. Justify your answers.

- Imaginary Hotel is near the beach.
- There's a swimming-pool in the hotel
- There are two bars by the swimming-pool
- There is a private bathroom in all the rooms
- The disco is near the restaurant.
- There is a post office near the hotel.
- The restaurant offers Creole cuisine

IMAGINARY HOTEL

Where the sun always shines

Imaginary Hotel is located in the centre of the island, and there are no beaches, mountains or rivers near by. There is, however, a swimming pool with fresh, clear water.

There is also a restaurant that specialises in international cuisine. There are two bars (a poolside bar and a lobby bar) and a disco where you can dance to the rhythm of traditional and international modern music.

The hotel has forty rooms, all furnished with air conditioning, telephone, satellite TV and private bathroom with running hot and cold water.

There isn't a post-office in our hotel, but there is one next to it, just twenty metres from the main entrance.

If you come to the centre, come to Imaginary Hotel.

Satisfaction guaranteed.

Writing..- Si está en un aula con otros compañeros, reúnanse en grupos de cuatro a cinco estudiantes. Cada equipo tomará un plegable promocional de un hotel cualquiera, preferentemente uno del área y entre todos los miembros elaborarán un resumen escrito del plegable. Uno de ustedes debe presentar oralmente la información al resto de los equipos.

15. Whats your favourite tippel?

He aquí algunas palabras útiles para el tema de esta unidad; pero esta vez no las traduciremos. Pruebe a leer las definiciones en inglés y si le quedan lagunas, consulte un diccionario bilingüe.

Brandy: distilled from the wine of grapes.

Cognac: french brandy

Whisky: distilled from malted grain.

Whiskey: US and Irish spelling for whisky

Rum: made from sugar cane juice, specifically from the molasses.

Vodka: Strong alcoholic drink distilled from rye, etc. with no aging and originally from Russia.

Tequila: Distilled from 'mescal', a fermented liquor of the maguey plant, originally from Mexico.

Gin: Distilled from a mash of grains with juniper berries. Plain spirit flavoured with an aromatic.

The generic term for the above-mentioned liquors is 'spirits', which means 'strong alcoholic drinks'. That's why we talk of wines and spirits as separate items, since wines are not particularly strong.

Beer: alcoholic drink made from malt and flavoured with hops (Sp: lúpulo).

Wine: alcoholic drink made from the fermented juice of grapes (and other fruits, vegetables)

Soft drink: non-alcoholic drink, e.g. fruit juice.

Soda: water or any other flavoured drink with carbon dioxide added to make it bubble.

Liqueur: strong flavoured (usually sweetened) alcoholic drink.

¿Cuál cree que será el tema de esta unidad? Seguramente habrá podido inferirlo por el vocabulario que utilizaremos. ¿Cierto? Compruebe sus predicciones una vez que lea o escuche el diálogo.

Tasks for listening /reading.- Concéntrese en las siguientes tareas cuando lea o escuche el diálogo. Vea cuánto puede entender por usted mismo, sin la ayuda de un glosario, o consulte con un compañero.

Say Right, Wrong or I don't know (Diga si estas aseveraciones son verdaderas, falsas o si la información no aparece en el diálogo).

___ **Mr. Morris wants something to drink.**

___ **There is ice cream in the bar.**

___ **There are no cocktails**

___ **They have beer and spirits in the bar.**

___ **Mr. Morris wants to have some rum.**

___ **Mr. Morris pays with a five dollar bill.**

1. Listen / Read again and answer the following questions. (Escuche o lea el diálogo una vez más y responda)

- **What does Mr. Morris decide to drink?**

- **What's the price of his drink?**

- Does Pablo get a tip?

16. At the bar counter

Mr. Morris popped to the bar for a drink. Let's listen to his conversation with Pablo, one of the bartenders at Imaginary Hotel.

(El señor Morris se llega al bar para tomar un trago. Es atendido por Pablo, a quien usted conoció en la primera unidad de este libro...)

P: Good afternoon, sir. May I help you?

M: Good afternoon. I'd like something to drink.

P: Well, we have quite a choice here. Beer, rum, brandy, whiskey, wines... you name it.

M: What about cocktails? Do you have cocktails, too?

P: Sure, sir. We have Mojito, Cuba Libre, Daiquiri... Do you want to see the list?

M: No, thank you. I'll have a Mojito.

P: A Mojito. In just a minute.

(After a while)

P: Here's your Mojito, sir. Enjoy it.

M: Thank you. How much is it?

P: One fifty.

M: Here are two dollars. Keep the change.

P: Thank you, sir.

M: You're welcome.

Debate.-

- Do you like alcoholic drinks?
- Can you imagine a party without alcoholic beverages, that is, just dance, foodstuff and soft drinks?
- If you do drink, where do you prefer to do it?
- At home
- In a bar
- At parties
- Anywhere
- Then, what kind of drinker are you?
- A drunkard
- A heavy drinker
- An occasional drinker
- A social drinker
- A teetotaller
- Is drinking a social problem in your country? Explain.

17. Communicative functions - Funciones comunicativas

1. Greeting and offering service (Saludar y ofrecer servicio)

- **Good afternoon, sir. How may I help you?** (Buenas tardes señor. ¿En qué puedo servirle?)

Otras alternativas

- **What can I do for you? / How can I help you?** (¿Qué puedo hacer por usted? / ¿En qué puedo servirle?)

- **Would you like something to drink / a drink?** (¿Desea algo de beber / un trago?)

- **Do you want a drink?** (¿Quiere un trago? -informal-)

- **What's yours?** (¿Qué es lo suyo? -extremadamente informal-)

- **What will you have?** (¿Qué tomará? -más bien informal-)

- **What would you like to drink?** (¿Qué desearía usted beber?)

2. Saying what you want (Decir qué es lo que uno desea)

- **I'd like something to drink.** (Desearía algo de beber.)

- **Well, we have beer, rum, soft drinks...** (Bueno, tenemos cerveza, ron, refrescos...)

Otras alternativas

- **I want a drink** (Quiero un trago -más bien informal-)

- **I want something to drink** (Quiero algo de beber -más bien informal-) / **I'd like a drink.** (Desearía un trago.)

- **I'll have a beer / Mojito / etc.** (Tomaré una cerveza / un Mojito...)

3. Asking for specific items. (Pedir algo específico)

- **Do you have cocktails, too?** (¿También tiene cocteles?)

- **Certainly, sir.** (Sí, señor.)

Otras alternativas

- **Do you have ice cream here?** (¿Tienen helado aquí?)

- **Yes, we do/No, we don't, sorry** (Sí / No, lo siento.)

- **Is there anything to eat?** (¿Hay algo de comer?)

- **Do you have any sandwiches?** (¿Tiene emparedados?)

- **Yes, we have ham and cheese sandwiches and hot dogs.** (Sí, tenemos emparedados de jamón y queso y perros calientes.)

- **Yes, we do.** (Sí, tenemos.)

- **I'm sorry. We don't (have any).** (Lo siento, no tenemos.)

4. Saying you won't take long (Asegurar al cliente que uno no demorará)

- **In a minute, sir.** (En un minuto, señor.)

- **Just a second / Just a sec.** (Sólo un segundo. -informal-)

- **I'll be back in no time.** (Enseguida regreso.)

- **Just a moment** (Sólo un momento. -más formal-).

5. Talking about prices. (Hablar sobre precios)

- **M: How much is it?** (¿Cuánto es?)

- **P: One fifty, sir.** (Uno cincuenta, señor.)

- **M: Here are two dollars. Keep the change.** (Aquí tiene dos dólares. Quédese con el vuelto.)

Otras alternativas

- M: **How much do I owe you?** (¿Cuánto le debo?)
 - M: **How much would that be?** (¿Cuánto es todo?)
 - M: **What's the price of ...?** (¿Cuál es el precio de...)
 - P: **One dollar and fifty cents.**(Un dólar y cincuenta centavos.)
 - P: **A five/ten (informal) / A fiver / a tenner (Am. Slang)**
 - M: **Here you are. Keep the change.** (Aquí tiene. Quédese con el vuelto.)
 - **How much is it?** (¿Cuánto es?)
 - **Four dollars.** (Cuatro dólares)
 - **Make it five.** (Cobre cinco.)
6. **Saying thanks** (Dar las gracias)
- **Thank you, sir.** (Gracias, señor)
 - **That's very kind of you. Thank you.** (Muy amable de su parte. Gracias.)
 - **Thanks a million.** (Un millón de gracias. -algunos perciben esta forma como sarcástica-)

Note la diferencia entre **'would you like...'** (cuando uno ofrece algo) y **'Do you like...'** (indagar sobre los gustos de otra persona). e.g.

- **Do you like beer?** (¿Te gusta la cerveza?) **Would you like a beer?** (¿Desearía / Desea (usted) una cerveza? -formal-) **Do you want a beer?** (¿Quiere(s) una cerveza? -informal-)

18. Grammar Focus

Simple present tense with verbs such as have, like, live, work, study, do, etc.

El presente simple del modo indicativo con verbos como have, like, live, study, do, etc.

Este tiempo verbal se utiliza para hablar sobre estados, eventos, hábitos o eventos que se repiten, que son cotidianos, habituales. Utilizamos el presente cuando hablamos sobre las cosas que nos gustan o no (I like dry Martinis. I don't like vodka.), cuando decimos dónde vivimos (**I live in Santa Clara**), donde trabajamos (**I work in a big hotel**), cuando hablamos de nuestras rutinas (**I go to work every day, I always have lunch at work...**) de lo que conocemos, o sabemos hacer (**I can play the piano / I speak English fluently**), etc.

Para la tercera persona del singular (los pronombres "He", "She", "It" o sustantivos como "The barman...", "The restaurant..." que identifican a una sola persona u objeto a la cual o al cual nos referimos) al verbo se le adiciona una "S" en las oraciones afirmativas, y cuando los verbos terminan en "S", "CH", "SH" o "X" añaden "ES" para esta persona gramatical. Veamos algunos ejemplos para resaltar este punto:

Ej. I WORK in the restaurant (Primera persona del singular. El verbo se escribe en su forma básica, igual a la que aparece en cualquier diccionario o lista de vocabulario)

E.j. Peter **WORKS** in a bar. He **MIXES** cocktails. (El verbo ha añadido "S" o "ES" por tratarse de un sujeto en tercera persona del singular)

Para hacer preguntas en presente simple con estos verbos -que son la mayoría de los verbos, pues sólo el verbo "BE" y los verbos modales, que no nos interesan ahora, no siguen estas reglas- necesitamos un verbo auxiliar. El verbo auxiliar podría verse como un signo de interrogación oral, en lugar de la marca que usamos en la lengua escrita (?). Este verbo auxiliar se pone delante del sujeto de la oración, y tiene dos formas **DOES** para la tercera persona del singular, y **DO** para todas las otras personas gramaticales. Recuerde que este verbo no tiene otro significado en esta posición que no sea la de indicar que se trata de una pregunta.

La utilización de las mayúsculas en estos ejemplos sólo tiene el propósito de resaltar el fenómeno gramatical para su mejor comprensión, pero todos estos auxiliares se escriben con letra minúscula salvo cuando la oración comienza con ellos.

Veamos algunos ejemplos:

DO you work here?

What DO you do? (El primer "DO" es un verbo auxiliar que en este caso nos indica que se trata de una oración interrogativa. El segundo "do" es el verbo "hacer").

DOES Mr Morris come from England?

Observe como una vez que en la oración hay un verbo auxiliar que indica que estamos hablando de una tercera persona, el verbo principal no toma la "S". Esto sólo ocurrirá en oraciones afirmativas.

Para formar oraciones negativas también utilizamos los auxiliares **DO / DOES**, seguidos de la palabra negativa **NOT**, todo esto delante del verbo:

I DO NOT work here.

She DOES NOT speak French.

Aunque en el lenguaje oral estas formas siempre se contraen, lo cual se representa en el lenguaje escrito mediante la unión del auxiliar y la negación, más la omisión de la "O", lo cual se representa con un apóstrofo ('):

I DON'T work here.

She DOESN'T speak French.

Por último, recordaremos que estos auxiliares se utilizan además en respuestas cortas como se verá en los siguientes ejemplos:

- ___ **Do you speak German?** ___ **No, I don't.**
- ___ **Do you work here?** ___ **Yes, I do.**
- ___ **Does he live in town?** ___ **No, he doesn't.**
- ___ **Does he study English?** ___ **Yes, he does.**

19. Exercises

Veamos algunos ejercicios para practicar.

1. **Circle the correct form of the verb in parentheses.**

- Roberto (work - works- don't work) at Imaginary Hotel
- I (study - studies - doesn't study) German.
- My teacher (speak - speaks - don't speak) English
- I (like - likes - doesn't like) alcoholic drinks.
- Pablo and Jaime (work - works - doesn't work) in a bar.
- My sister (live - doesn't live - don't live) with me.

2. **Fill in the blanks to help these people complete their conversations.** (Llene los espacios en blanco con la forma correcta del verbo. Incluya los auxiliares y pronombres necesarios)

A: Where _____? (work)

B: I _____ in a hotel (work)

A: Sounds great! And what _____ you _____? (do)

B: I _____ a barman (be)

A: You are! _____ you _____ to drink? (like)

B: No, I _____ alcohol. (like)

A: How funny!

3. **NOW TRY THIS ONE:** (Ahora pruebe con este otro ejercicio)

A: _____ you _____ here? (live)

B: No, I _____. I _____ in the country. (live)

A: I _____ here, but my girlfriend _____ in the country, too. She _____ big cities. (live, not like).

Ex 4. **Unscramble the words to form a mini dialogue.** Forme oraciones lógicas escribiendo las palabras en orden lógico. Lea el diálogo resultante con su compañero(a)

A: do-do-what-you-?

B: work-in-restaurant-I-the

A: waiter-you-are-a-?

B: am-yes-I

A: you-do-it-like-?

B: love-it-I-!

B: you-about-what-?

A: do-I-not-work.

Student-I-am-a

Ex 5 **ROLE PLAY** (Juego de roles. Practique con un(a) compañero(a). Asuma uno de los roles y siga las instrucciones; pero no lea las instrucciones que se dan para su compañero(a)).

A: **You work at Santa Clara Libre Hotel.**

You are a waiter

You like your job very much.

You live here in Santa Clara

Talk to your partner and find out what he does, where he works, if he likes

his job and where he lives.

Be ready to offer the same information about yourself

B: Your partner wants to know about you. Answer his questions using the information below.

You work at Villa La Granjita

You are a desk clerk

You don't like your job very much.

You are from out of town

Get all this information about your partner, too.

SITUATION 2

A

You are in a hotel and you go to the bar for a drink

Greet the barman

Find out what they have

Make your choice and order

Ask about prices

B

You are a barman in a hotel. You have a customer at the bar counter. Interact with him. Make sure to be polite and efficient. Here's what you have:

Soft drinks

Sprite 1.00

7up 1.00

Coke 1.00

Cocktails

Mojito 1.50

Cuba Libre 1.50

Piña Colada 2.50

Spirits

Brandy 2.00

Rum 1.50

Whisky 2.50

Wines

Vermouth 1.45

Chianti 2.00

Chateau 3.00

20. Reading time

A continuación ofrecemos un pequeño texto para que usted practique la lectura y a la vez desarrolle su vocabulario. Muchas de esas palabras aparecen en un glosario que se ofrece al final de esta unidad, pero no busque las palabras nuevas allí a no ser que le resulte imprescindible para entender las ideas principales que se expresan en el texto. Trate de inferir el significado de las palabras a través del contexto en que están utilizadas.

Tasks for reading

1. Say Right, Wrong or I don't know (R, W or IdK)

- ___ Working in a bar is very easy.
- ___ There are different glasses for different drinks
- ___ A barman needs a variety of utensils to do his job.
- ___ Liqueur glasses are very small
- ___ We serve brandy in a balloon glass
- ___ The Mojito is a Cuban cocktail
- ___ There is brandy in a Mojito
- ___ We garnish some cocktails with papaya slices.

2. Tick the right choice (Marque la definición correcta en cada caso)

- a) A glass is ___ a container for ice cream
 ___ a container for straws
 ___ a container for drinking liquids
- b) A can-opener is ___ a utensil for opening cans
 ___ a utensil for stirring drinks
 ___ a utensil for opening bottles
- c) Sip-sticks and swizzle-sticks are ___ Accessories used in drinks
 ___ glasses for different drinks
 ___ flowers used for garnishing drinks
- d) Lemons, oranges, papayas and pineapples are ___ drinks
 ___ juices
 ___ kinds of fruit

Here comes the barman

Working in a bar is not that easy. A barman has to know a thing or two to be able to do his job efficiently.

There are many kinds of drinks, beverages, cocktails, etc., and they are all served in different glasses. For example, there are balloon glasses or snifters for brandy, champagne glasses, wineglasses, cocktail glasses, liqueur glasses, old-fashioned glasses and many other kinds for port, sherry, etc. The barman also needs a variety of utensils that have different uses. So we have can-openers, bottle-openers, corkscrews, different kinds of spoons..., you name it.

Cocktails sometimes call for accessories such as straws -also called sip-sticks- for sucking up liquid and swizzle sticks for stirring the drinks. In addition, we usually garnish cocktails with fruit slices (orange, lemon, pineapple, etc.) flowers or a sprig of peppermint.

Finally, we want to give you the recipe for a famous Cuban cocktail, the Mojito. We suggest you give it a try.

Mojito Criollo

(In an 8 oz glass)

- **1 teaspoonful of sugar and mint leaves. Crush the stem with a bar spoon**

- **Add ¼ oz lemon juice**

Mix well and add...

- **1 ½ oz of light dry Cuban rum and several ice-cubes.**

Fill the glass with soda water

Garnish with a sprig of mint and add a swizzle-stick and a straw.

3. Pruebe usted ahora a explicar la receta para un coctel sencillo como el "Cuba Libre" u otro que usted conozca bien. Comience por enumerar los ingredientes y después explique los procedimientos a seguir para su elaboración.

21. Glossary

- Spirits

- I. **Bourbon: (Sp)** Whiskey estadounidense de maíz y centeno.
- II. **Brandy: (Sp)** Brandy
- III. **Cognac: (Sp)** Coñac
- IV. **Gin: (Sp)** Ginebra
- V. **Rum: (Sp)** Ron
- VI. **Rye: (Sp)** Whisky de Tennessee de centeno.
- VII. **Tequila: (Sp)** Tequila
- VIII. **Vodka: (Sp)** Vodka
- IX. **Whisky: (Sp)** Whisky

Wine.-

1. **Burgundy:** vino usualmente rojo originario de Borgoña.
 2. **Cider:** bebida obtenida del jugo de la manzana fermentado, cidra.
 3. **Cinzano:** variedad de vermouth italiano.
 4. **Claret:** vino rojo pálido, originario de Burdeos
 5. **Chianti:** vino tinto seco de Chianti, en Italia.
 6. **Dry wine:** cualquier vino seco, i.e., con poca o ninguna azúcar.
 7. **Port wine:** vino fuerte dulce, de color rojo oscuro y ocasionalmente pardo o blanco, fortificado con brandy, originario de Oporto, en Portugal.
 8. **Red wine:** cualquier vino tinto, que ha adquirido el color rojo porque en el mosto se mantienen las pieles de las uvas.
 9. **Rosé:** vino rosado ligero, que ha adquirido su color por un contacto ligero con las pieles de la uva.
-
10. **Sherry:** jerez, vino blanco fortificado orig. de Jerez de la Frontera al sur de España, Andalucía.
 11. **Sparkling wine:** vino espumoso, p.ej. cavas, champaña, etc.
 12. **Sweet wine:** vino dulce, donde la fermentación no ha transformado todo el azúcar en alcohol.
 13. **Vermouth:** vino blanco o tinto aromatizado con cortezas y hierbas.
 14. **White wine:** vino blanco donde las pieles de la uva no tuvieron contacto con el mosto.

Usual cocktail ingredients.-

1. **Angostura Bitters:** Gotas amargas obtenidas de la corteza de una variedad de palmera, originaria de Angostura, en Venezuela, hoy Ciudad Bolívar.
2. **Curaçao / curaçoa:** licor saborizado con la corteza de naranjas agrias de la isla caribeña del mismo nombre. Existe una variedad coloreado en azul y otro rojizo.
3. **Grenadine:** cordial siruposo originario de Francia obtenido de la digestión en alcohol del fruto conocido como granada (Eng: pomegranate)
4. **Maraschino:** licor fuerte dulce que se obtiene de la digestión en alcohol de cerezas oscuras, pequeñas y amargas llamadas cerezas de marasca, originarias de Dalmacia.
5. **Syrup:** sirope, almíbar.

Common Cuban Liqueurs.-

1. **Banana:** plátano
2. **Cacao:** cacao
3. **Coconut:** coco
4. **Coffee:** café
5. **Peppermint:** menta
6. **Pineapple:** piña

Beer.-

1. **Ale:** variedad de cerveza clara, generalmente de fabricación local.
2. **Bitter:** cerveza amarga, e.g. A pint of bitter, please.
3. **Ginger beer / ginger ale / ginger pop (colloq.):** bebida no alcohólica saborizada con jengibre.
4. **Lager:** variedad ligera de cerveza originaria de Alemania y Bohemia
5. **Porter:** cerveza fuerte oscura y amarga.
6. **Root beer:** bebida no alcohólica efervescente hecha de extracto de raíces.
7. **Stout:** cerveza fuerte oscura de malta o cebada.

Soda.-

1. **lemonade:** limonada
2. **orangeade:** refresco hecho de jugo de naranja.
3. **pop:** bebida refrescante efervescente, soda
4. **soda:** agua u otra bebida saborizada a la que se le ha añadido dióxido de carbono para hacerla burbujear, p.ej. Coca-Cola, Sprite, 7up, etc.

Fruit juices.-

1. **apple:** manzana
2. **apricot:** albaricoque
3. **grape:** uva
4. **grapefruit/pomelo/shaddock:** toronja (distintas variedades)
5. **lemon:** limón
6. **mango:** mango
7. **orange:** naranja
8. **peach:** melocotón
9. **pear:** pera.

Ice cream (common flavours).-

1. **banana:** plátano
2. **caramel:** caramelo
3. **chocolate (with almond kernels):** chocolate (con almendras)
4. **coffee:** café
5. **guava:** guayaba
6. **orange:** naranja
7. **pineapple:** piña
8. **strawberry:** fresa
9. **vanilla:** vainilla

Utensils and accessories.-

1. **bottle-opener:** abridor de botellas
2. **can-opener:** abridor de latas
3. **cocktail shaker:** coctelera
4. **corkscrew:** sacacorchos
5. **electric blender/mixer:** batidora, mezcladora
6. **knife (pl) knives:** cuchillo

7. **mixing glass**: vaso de composición
8. **spoons**: cucharas
- i. **tablespoon**: cuchara de servir
- ii. **soup spoon**: cuchara sopera
- iii. **dessert-spoon**: de postre
- iv. **teaspoon**: de té/café
9. **sieve**: colador
10. **strainer**: colador (de espiral)
11. **straw / sip-stick**: pajilla, pitillo.
12. **swizzle stick**: removedor

Extra vocabulary related to the topic.-

1. **cherry**: cereza
2. **draft beer**: cerveza corriente, no embotellada. Cerveza de barril servida a presión.
(Br spelling: draught beer)
3. **fork**: tenedor
4. **freezer**: nevera
5. **goblet**: copa
6. **grater**: guayo
7. **mint leaves**: hojas de hierba buena
8. **olive**: aceituna
9. **stemmed glass**: copa de talle
10. **toothpick**: palillo de dientes

Curiosities.-

1. **beer garden/hall**: where beer is served
2. **booze (sl). alcoholic drinks in general (v.) to drink too much.**
3. **gin-mill (sl)**: drinking saloon
4. **hooch (Am & Br sl)** alcoholic drinks

Las siguientes palabras se utilizan en contexto familiar, generalmente para referirse a bebidas alcohólicas de baja calidad, usualmente destiladas de forma clandestina.

1. **coffin varnish**
2. **firewater (Br.)**
3. **panther piss**
4. **piss (Br.)**
5. **rotgut**
6. **tiger sweat**

22. Exercises for vocabulary practice

Exercises for vocabulary practice

1. **Circle the odd-one-out** (Circule la palabra fuera de grupo)

- **Banana-cherry-pineapple-gin-guava**
- **Teaspoon-pear-knife-fork**
- **Beer-gin-vodka-brandy-rum**
- **Cocktail shaker-sieve-lemon-grater**
- **Lemonade-rye-root beer-orangeade-pop**

2. Seleccione el término genérico que mejor describa a cada grupo de palabras en el ejercicio anterior y escriba el número delante del grupo correspondiente.

- **Spirits (1)**
- **Fruit (2)**
- **Cutlery (3)**
- **Soft drinks (4)**
- **Bar utensils (5)**

3. Si usted fuera a hacer un mojito, ¿cuáles de los ingredientes que se dan a continuación escogería?

Angostura bitters. Gold dry rum. Soda-water. Lemon slices. Light dry rum. Ice-cubes. Mint leaves. Syrup. Sugar. Lemon juice. Cuban cola.

4. **Unscramble the letters to write words that match the hints given** (Utilice las indicaciones que se dan a la derecha para formar palabras con la sopa de letras a la izquierda.)

- a. **alpnelp** _____ **A tropical fruit**
- b. **trasw** _____ **you use it for sucking up liquid**
- c. **ewin** _____ **drink of fermented grapes**
- d. **emaneldo** _____ **mixture of water, sugar, lemon juice**
- e. **kwtzezlcss** _____ **you stir drinks with it**

5. **Complete los espacios en blanco con las palabras que se dan a continuación.**

- a. **We usually garnish cocktails with a _____.**
- b. _____ **is a very strong, intoxicating drink.**
- c. **Sprite is the brand-name of a famous _____.**
- d. **Chianti is a kind of Italian _____.**
- e. **We obtain _____ from the distillation of sugar cane molasses.**
- f. **We need a _____ to open a bottle of wine**

List: rum, soft drink, cherry, vodka, corkscrew, wine.

6. **He aquí la receta para un coctel completamente desordenada. ¿Puede usted ayudarnos a encontrar el orden lógico de los pasos a seguir?**

- ___ **Finally stir and garnish with a lemon rind.**
- ___ **Next, add a dash of Angostura Bitters.**
- ___ **Then, fill the glass with bourbon**
- ___ **First, put four or five ice-cubes in a cocktail glass.**

7. Cree usted su propio coctel, escriba la receta y si tiene la oportunidad pruebe a hacerlo en casa.

23. In the restaurant

Escriba usted el menú que le resultaría ideal.

Starters Soups Main course Salads Dessert Beverages
Entrantes Sopas Platos principales Ensaladas Postres Bebidas

Tasks for reading/listening .-

Aquí tiene el menú del día para nuestro hotel, donde se encuentra ahora nuestro conocido Mr Morris.

I. **What would you choose from this list?** (¿Qué escogería usted?)

II. **Listen to the dialogue and compare Mr Morris's preferences with yours. Are they any similar?** (Escuche o lea el diálogo ahora y compare sus preferencias con las del señor Morris. ¿Encontró puntos de contacto?)

III. **Listen again and tick the items he orders.** (Escuche al profesor o a un compañero leer el diálogo y marque los ingredientes que el señor Morris ordena.)

Menú.-

Starters	Soups	Main Course	Salads
Fish cocktail		Ham steak	
Lobster cocktail	Cream with cheese	Fillet of beef	Mixed
Shrimp cocktail	Cream with cheese and ham	Pork steak	Tomato
Chicken salad		Roast chicken	Lettuce
Orange juice	Black bean soup	Fried chicken	Cucumber
Bread and butter	Red bean soup	*All with boiled cassava or French	Cabbage
	Chicken-noodle soup	fries	
Dessert	Beverages		
Ice cream			
Strawberry Vanilla			
Chocolate	Beer		
Rice pudding	Soda water		
Guava jam with cheese	7up		
Mango jam with cheese	sprite		
	coke		

Shredded coconut in ~~curse~~
 syrup with cheese ginger ale
 French pastry

Infusions
 Cinnamon
 Anise
 Tea
 Coffee
 Camomile

IV. Escuche ahora la lectura una vez más y ordene estas oraciones - dichas por el señor Morris- en el orden en que aparecen en el diálogo.

- ___ **I'll have a fillet for the main course**
- ___ **Then some coffee and that's all**
- ___ **I'll start with the shrimp cocktail**
- ___ **And some orange juice**
- ___ **I'll try the cassava**

V. **Say Right, Wrong or I don't know (No spanish this time)**

- ___ **Mr. Morris likes mango juice**
- ___ **There's a lot of cassava in England**
- ___ **The waiter suggests a typical Cuban dessert**
- ___ **The waiter checks the order before leaving the table.**

24. In the restaurant

It's 6:30PM and Mr. Morris is already hungry. He goes to the restaurant for a meal.

M: Mr. Morris. **W:** Waiter

W: Good evening, sir. May I take your order?

M: Yes, I'll start with the shrimp cocktail and some orange juice.

W: Then, to follow?

M: How's your chicken soup?

W: Delicious, sir. I suggest you give it a try.

M: Ok, I'll have that. Then I'll have a fillet for the main course.

W: What would you like your fillet with? French fries or boiled cassava?

M: I'll try the cassava. We don't see much of it in England.

W: I see. How about dessert?

M: I don't know... what's your suggestion?

W: Well, our guava jam with cheese is excellent. It's a traditional Cuban dessert.

M: I'll give it a try. Then, some coffee and that's all.

W: So that's shrimp cocktail, orange juice, chicken soup, a fillet with boiled cassava, guava jam with cheese and coffee, right?

M: Right.

W: I'll be back in a moment, sir.

25. Exercises

Practiquemos con algunos ejercicios.

I. Match A and B (Enlace la columna A con la B)

- **May I take your order? ___ I suggest you try the fish.**
- **What's your suggestion? ___ It's excellent.**
- **How's the fillet steak? ___ Ok, I'll have that.**
- **I suggest ice cream for dessert ___ Yes. I'll start with the soup...**

Communicative functions.-

1. Asking if costumers wish to order (Preguntar si los clientes desean ordenar)

- **___ May I take your order? (¿Puedo tomar su orden?)**
- **___ Yes, I'll start with the shrimp cocktail. (Sí. Comenzaré con el coctel de camarones.)**

Otras alternativas

W: **Are you ready to order** (or do you need some more time)? (¿Está(n) listo(s) para ordenar, o necesita(n) más tiempo?)

M: **No, I need some more time.** (No, necesito más tiempo.)

M: **Well, I'd like a few suggestions.** (Bueno, quisiera algunas sugerencias.)

- What do you suggest... to start with?** (¿Qué sugiere para comenzar?)
- to follow?** (...como segundo plato?)
 - for the main course?** (...para el plato principal?)
 - for dessert?** (...para el postre?)
 - to drink?** (...para beber?)

2. Asking what the customer wishes (Preguntar lo que el cliente desea)

- **What would you like ... to start with?** (¿Con qué desea comenzar?)
to follow?, etc. (...continuar?)
- **What will you have for dessert?** (¿Qué tomará para el postre?)
- **What would you like to drink?** (¿Qué desea beber?)

3. Suggesting (Sugerir)

- **Our chicken is delicious. I suggest you give it a try.** (Nuestro pollo está delicioso. Le(s) sugiero que lo pruebe(n).)

Otras alternativas

- **How about (trying) the fish fillet?** (¿Qué le parece el filete de pescado?)
- **Why don't you try the cassava? It's excellent.** (¿Por qué no prueba la yuca? Está excelente.)
- **I suggest you have French fries with the chicken.** (Le sugiero que ordene papas fritas con el pollo / para acompañar al pollo.)
- **I recommend beer with chicken casserole. It's very spicy/hot.** (Le recomiendo que ordene cerveza con el pollo en cacerola. Es muy picante.)

4. Accepting a suggestion (Aceptar una sugerencia)

- **Ok, I'll have that.** (Bien, comeré / ordenaré eso.)
- **I'll give it a try.** (Lo probaré.)

Otras alternativas

- **Sounds great. I'll have that.** (Parece bien. Lo probaré.)
- **Well, let's try it.** (Bien, probémoslo.)

5. Ordering (Ordenar en un restaurante)

- **I'll have...** (Comeré...)
- **I'll start with... and then... to follow.** (Comenzaré con... y después...)

- **Bring me the...** (Traígame el / la / los / las...)

26. Grammar Focus

Vamos a hablar sobre el futuro con will y be going to

En inglés existen varias opciones para expresar la idea de futuro, como ocurre en nuestra lengua, p.ej "Mañana voy al cine" -presente simple-, o "Voy a ordenar pollo." -ir a + verbo en infinitivo-, o "Primero terminaré la ensalada." -Verbo con marca de futuro en su declinación-

En inglés las dos formas más comunes -o las que nos interesan ahora- para expresar la noción de futuro son:

- Una de las formas del verbo "TO BE" (AM / IS / ARE) -según el sujeto de la oración- seguida de GOING TO y el VERBO en su forma básica. Ej. "I am going to stay at Imaginary Hotel next vacation."

- El verbo auxiliar WILL seguido de la forma básica del verbo principal: "I will have chicken."

En el diálogo, la utilización del futuro con will denota intención por parte del hablante. Will se utiliza cuando decidimos algo en el momento en que hablamos, o cuando hacemos promesas. Cuando hablamos de planes, cosas que haremos que ya están concebidas, preferimos usar el futuro con be going to + verbo.

Compare:

- **I am going to visit my parents tonight** (hablando de planes)

- **I'll go with you.** (Acabo de decidir acompañarte)

Es importante llegar a conocer las diferencias básicas en el uso de estas estructuras: will para predicciones, expresar intención, o para un futuro neutral, y be going to para indicar el futuro como cumplimiento del presente, resultante de una intención presente o para expresar que algo es eminente, es decir, para expresar la expectativa de que algo va a ocurrir pronto.

Examples:

- **I'll have a cup of coffee** (intención)

- **It'll rain tomorrow** (predicción)

- **I'm going to work over the weekend** (intención presente que será llevada a cabo en el futuro)

- **It's going to rain** (inminencia de eventos, el cielo está muy nublado)

EXERCICES.-

I. Escriba la parte que falta a estos mini-diálogos (W: Waiter, M: Mr. Morris)

a. W: **I suggest you have beer with the mutton.**

M: **Ok. I _____ . And I _____ a tomato salad, too.** (have)

b. W: _____ you _____ **the fish or the beef, sir?**

I don't know. I think I _____ both! (have)

c. W: **Why don't you try the lobster?**

M: **Ok. I _____ it. And that's all.** (try)

W: **All right. I _____ back in a few seconds.** (be)

II. Escoja A o B según corresponda.

1. ___ **I have a party at home. Do you wanna come?**

A: **Oh, yes. I'm going to go**

B: **Oh, yes. I'll go.**

2. ___ **Look at those clouds!**

A: **It'll rain soon.**

B: **It's going to rain soon.**

3. ___ **What are you going to do over the weekend?**

A: **I'm going to stay home and do some reading.**

B: **I'll stay home and do some reading.**

4. ___ **We have beer, rum and cocktails**

A: **I'm going to have a cocktail**

B: **I'll have a cocktail.**

III. Circule la forma correcta del verbo en paréntesis.

a. I (am going to-is going to-are going to) **go to the beach next Sunday. And my sister** (am going to - is going to-are going to) **accompany me.**

b. **Where** (you are going to- are you going to) **stay tonight?**

c. **I don't like baseball, so I** (am not going to-is going to- aren't going to) **watch the game on TV.**

d. (Are you going to- You're going to- You're not going to) **pay cash or credit?**

e. **What** (you're going to-you aren't going to- are you going to) **do tonight?**

IV. Organice las palabras en cada oración para formar un pequeño diálogo.

W: **Over-the-going-do-you-to what-are-weekend-?**

M: **Movie-see-going-am-I-to-a.**

W: **Great-sounds-!**

You-will-go-I-with.

M: **Ok-is-that**

will-tomorrow-call-I-you

V. Escriba la parte que falta a estos cortos intercambios.

a. A: _____ **over the weekend?**

B: **I'm going to visit some relatives in the country.**

A: _____ **with you?**

B: **No, my girlfriend is going to stay in town**

A: **Sounds great! I'll pay her a visit.**

b. ___ **Will you do me a favour?**

___ **I _____, if I can.**

c. ___ **What _____ order?**

___ **I don't know. I think I _____ the steak.**

VI. Hable ahora sobre sus verdaderos planes para el próximo fin de semana con uno de sus compañeros. Averigüe también sobre lo que él / ella piensa hacer. Pueden llegar a un acuerdo para hacer algo juntos.

27. Time for reading

DEBATE (pruebe cuánto puede entender por usted mismo.)

- Do you live to eat or eat to live?
- Do you think eating is one of the sublime pleasures of life?
- What is, in your opinion, the most sublime pleasure?
- Where would you place 'eating' in your list of priorities?

Tasks for reading.-

Say True or False (Indique si estas aseveraciones son verdaderas o falsas según el texto que se da a continuación.)

- ___ **The writer compares the pleasure of eating to that of having sex.**
- ___ **A gourmet is an expert in food and drinks.**
- ___ **The writer thinks that shrimp goes well with red wine.**
- ___ **He believes that fish can be a good choice for the main course.**
- ___ **The sole is a kind of fish.**
- ___ **The writer doesn't like éclairs.**

En el siguiente texto hay algunas palabras cuyo significado usted puede inferir por el contexto en que son utilizadas. Marque la opción que mejor expresa el significado de las mismas en el texto que se ofrece. (Todas las definiciones que se dan aparecen en el diccionario).

a) **rich**

- having much money or property
- luxurious, costly, splendid
- containing too much fat, oil, spices, etc.

b) **fresh**

- cool, refreshing
- not salted, canned or frozen
- still wet, not yet dry

c) **palate**

- roof of the mouth
- sense of taste

d) **ripe**

- ready to be used or eaten, fully developed
- past in the stage of youth, of advanced years
- ready, fit, prepared for development

e) **delicate**

- that requires very careful handling
- having a pleasing taste and not strongly flavoured

Eating.- **Eating can be a tremendous pleasure, more so if you are already an old man - as myself - and don't think (can't think!) much about sex anymore. But life is not over for you. Good food can be as good as sex... well, maybe not quite so.**

Anyway, a gourmet - someone who enjoys and is expert in the choice of delicate food, wines, etc. - knows how to select carefully the different dishes in a meal to give immense pleasure to his demanding palate.

The perfect starter could be a shrimp cocktail with the best choice of wine - probably a rosé to go with the shrimp-. He would then choose something wholesome for the main course, perhaps a broiled tenderloin steak or a

steamed fillet of fish - maybe sole or salmon. He would never have something too rich, such as fried pork or lamb stew. He would most probably accompany his main course with steamed or raw vegetables, say, asparagus, or the traditional ripe tomatoes. Then for dessert, another delicacy: a chocolate éclair or some vanilla ice cream with wild hazelnut liqueur on top. Wow! This is making my mouth water, so I'll go grab a bite.

28. Glossary

Veamos un listado de palabras que te resultarán útiles.

Cereals (grain)

- Wheat: trigo
- Barley: cebada
- Oats (oatmeal): avena
- Rye: centeno
- Rice: arroz
- Corn/maize (chiefly Br.): maíz

Tubers and roots

- Taro: variedad de malanga del Pacífico
- Cassava: yuca
- Potato: papa/patata
- Sweet potatoes: boniato/camote
- Yam: ñame
- Turnip: nabo
- Beetroot: remolacha

Peas and beans

- Chick-pea: garbanzo
- Pea: chícharo
- Green pea: chícharo tierno, guisante
- Lentil: lenteja
- Black bean: frijol negro
- Red bean: frijol colorado
- Kidney bean: judía (also haricot, French bean)
- String beans: habichuelas.

Fruits eaten as vegetables

- Avocado: aguacate
- Aubergine (Br), egg-plant (Am): berenjena
- Chayote
- Pumpkin: calabaza (como la de Halloween)
- Squash (Am): variedad de calabaza parecida a un pepino
- Courgette (Br), zucchini (Am): calabacino.
- Marrow (Br): Squash, vegetable marrow
- Cucumber, cuke (colloq): pepino.
- Tomato: tomate
- Green / red / yellow pepper: pimiento verde / rojo / amarillo.

Vegetables used in salads.

- Tomato: tomate
- Cucumber: pepino
- Lettuce: lechuga
- Radish: rábano
- Carrot: zanahoria
- Swiss chard/chard: acelga
- Water cress: berro
- Cabbage: col
- Broccoli: brécol (variedad de col)
- Brussels sprout: col de Bruselas

- Asparagus: espárrago
- String beans: habichuela
- Kale: variedad de col de hojas arrugadas.
- Spinach: espinaca.
- Gherkin: pepinillo
- Caper: alcaparra
- Mushroom: champiñones, setas

Meat and Poultry

- Beef: res
- Veal: ternera
- Pork: cerdo
- Lamb/mutton: cordero
- Venison: venado
- Rabbit: conejo
- Chicken: pollo
- Turkey: pavo
- Pheasant: faisán
- Duck: pato
- Goose: ganso
- Partridge: perdiz
- Quail: codorniz
- Guinea hen: gallina de guinea.

Processed meat

- Ham: jamón
- Sausage: embutido
- Spanish sausage: chorizo
- Blood sausage: morcilla (also black pudding)
- Salami: embutido salado y saborizado con ajo.
- Baloney/boloney: embutido de Boloña, mortadella.
- Bologna, Bologna sausage: baloney.
- Bacon: tocino.
- Hot dog: perro caliente.
- Spam: nombre de marca de carne enlatada, esp. jamón. (c.f. spiced ham).

By products

- Offal: aquellas partes de un animal, e.g., corazón, cabeza, riñones, pero no la carne, que se utilizan en la alimentación.
- Giblets: corazón, hígado, molleja, etc. de ganso, pollo, etc.
- Gizzard: molleja.
- Kidney: riñón
- Liver: hígado
- Heart: corazón.

Fats and oils

- Vegetable oil: aceite vegetal, e.g., soy, sunflower, corn (soya, girasol, maíz)
- Lard: manteca de cerdo.
- Suet: Grasa compacta alrededor de los riñones de reses, ovejas, etc. que se usa para cocinar.
- Butter: mantequilla.
- Margarine: mantequilla hecha de grasas de origen vegetal y animal.

Formas de cocción/preparación de los alimentos

- cook: cocer, cocinar
- boil: hervir
- roast: asar
- braise: cocinar (carne, etc..) lentamente, primero con grasa y luego en poco agua o fondo, bresear / brasear.
- grill: cocinar directamente encima de calor intenso, grillar.
- sauté: freír rápidamente en poca grasa, saltear.
- broil: cocinar (carne) sobre fuego o parrilla.(Am. for 'grill')
- simmer: cocinar por debajo del punto de ebullición, cerca del mismo.
- baste: humedecer la carne mientras se cocina con grasa o salsa para evitar que se reseque, bastar.
- stew: estofar, cocer en agua o jugo lentamente en recipiente cerrado.
- poach: escalfar, p.ej. huevos, i.e., romper la clara y derramar el contenido del huevo en agua hirviente y aromatizada con vinagre (poached egg).
- Bake: hornear
- Fry: freir
- Steam: cocer al vapor
- Pickle: encurtir

De estos verbos formamos adjetivos que usamos en el nombre de los platos de un menú, e.g.

- Boiled/soft boiled eggs: huevos hervidos / pasados.
- Poached eggs: huevos escalfados.
- Baked potatoes: papas horneadas.
- Grilled fillet of fish: filete de pescado grillé.
- Stewed rabbit: conejo estofado.
- Broiled steak: steak grillé.
- Roast(ed) chicken: pollo asado.
- Fried potatoes: papas fritas.
- Sautéed vegetables: vegetales salteados.
- Pickled onions/gherkins, etc.: cebollas / pepinillos encurtidos, etc.

Fruit.-

- **mango**: mango
- **guava**: guayaba
- **melon**: melón
- **water melon**: melón de agua
- **musk melon** : melón amarillo común
- **cantaloupe**: melón amarillo de Cantaloupe
- **medlar**: níspera; fruto del níspero
- **pineapple**: piña
- **cashew**: marañón
- **loquat**: níspero del Japón
- **mamey / mamme**: mamey
- **pomegranate**: granada
- **rose-apple**: pomarrosa
- **custard apple/annona**: anón
- **soursop**: guanábana
- **cherimoya**: chirimoya
- **tamarind**: tamarindo
- **honeyberry**: mamoncillo
- **papaya/papaw/pawpaw**: papaya, frutabomba
- **apple**: manzana

- **pear:** pera
 - **peach:** melocotón
 - **fig:** higo
 - **plum:** ciruela
 - **grape:** uva
 - **cherry:** cereza
 - **gooseberry:** grosella blanca, silvestre
 - **raspberry:** frambuesa
 - **strawberry:** fresa
 - **red currant:** variedad de grosella
 - **quinsyberry:** grosella negra
 - **black currant:** variedad de grosella
 - **blackberry:** zarzamora
 - **currant:** uva de Corinto, en Grecia
 - **date:** dátil
 - **apricot:** albaricoque
 - **greengage:** ciruela Claudia, ciruela verdal
- Spices and seasoning.-
- **Salt:** sal
 - **Garlic:** ajo
 - **Onion:** cebolla
 - **Pepper:** pimienta
 - **Chili/chilli:** capsicum seco o hecho polvo (cayenne)
 - **Cayenne / red dwarf pepper:** ají.
 - **Cumin seed/cumin:** comino
 - **Arnotto/a(n)natto:** bija
 - **Bay leaves:** laurel
 - **Basil / sweet basil:** albahaca
 - **Coriander:** culantro
 - **Wild marjoram:** orégano
 - **Oregano:** orégano
 - **Parsley:** perejil
 - **Leek:** puerrro; ajo porro.
 - **Chive:** cebollino
 - **Celery:** apio
 - **Curry:** polvo sazonador
 - **Saffron:** azafrán
 - **Paprika:** pimienta dulce rojo seco y reducido a polvo usado para sazonar

Misceláneas

- **Cutlery:** cubiertos
- **spoons:** cucharas
- **forks:** tenedores
- **knives:** cuchillos.
- **Glassware:** cristalería
- **Glasses:** vasos
- **Goblets:** copas
- **Wine-glass:** copa para vino
- **Jug:** jarra
- **Pitcher:** jarrón
- **Vase:** búcaro
- **Ashtray:** cenicero

- **Crockery:** artículos de cerámica
- **Plates/dishes:** platos
- **Cups:** tazas usualmente de porcelana, e.g., a teacup, a cup of coffee
- **Mugs:** recipiente par tomar café, cerveza, etc. E.g. a beer mug, a mug of coffee.
- **Tablecloth:** mantel
- **Napkin:** servilleta
- **Bib:** babero para bebitos

29. Exercises for vocabulary practice

Exercises for vocabulary practice

I. Subraye el elemento discordante.

a. **Watercress** - cassava - tomato - cucumber - radish

b. **Apple** - peach - cherry - turnip - plum - mango

c. **Rye** - corn - taro - wheat -barley- oats

d. **Spoon**- fork- knife- tablecloth

e. **Garlic**- pork- beef- turkey- venison

f. **Sausage**- onion- parsley- basil- leek

II. Encuentre una palabra que describa a todas aquellas contenidas en cada grupo, p.ej "Frutas" para el grupo b.

III. Escriba el nombre apropiado al lado de cada imagen. Escriba una oración con cada una de estas palabras.

__orange__ _____

IV. Un amigo quiere que usted le ayude a preparar una ensalada; pero se trata de un vegetariano empedernido. He aquí los ingredientes con que su amigo cuenta:

Lettuce, turkey breast, cucumber, sugar, salt, vegetable oil, vinegar, ham, cabbage, cinnamon, lard, Swiss chard and carrots.

- **What ingredients would you choose?**

- **Why did you discard the rest?**

- **What steps would you follow to mix your salad?**

Vocabulario útil.-

Verbs: peel (pelar), cut (cortar), chop (picar -desmañadamente-), dice (cortar en dados), wash (lavar), rinse (enjuagar), season (sazonar), sprinkle (espolvorear), mix (mezclar), garnish (adornar, decorar)...

Nouns: (thin) strips (bastones finos, juliana), leaves (hojas), slices (lonchas), dice (dados), salt (sal), pepper (pimienta), oil (aceite), vinegar (vinagre), vinaigrette (vinagreta), mayonnaise (mayonesa), dressing (aliño), (piquant) sauce (salsa -picante-), bowl (bolo, recipiente), plate (plato)...

E.g. **Cut the carrots into thin strips**

Dice the potatoes...

Wash and rinse the leaves...

30. Checking out

El señor Morris hará su salida hoy. Llamó a recepción hace una hora para que todo estuviese listo de antemano. Ahora está en la recepción, conversando con Laura, la recepcionista que ya usted conoce.

Mr. Morris is checking out today. He called Reception an hour ago so that everything would be ready on time. He is at the front desk now. Listen to his conversation with Laura, the desk clerk, and be ready to solve the following tasks:

TASKS FOR LISTENING.- Pruebe a resolver estos ejercicios sin recurrir a la traducción.

I. What's Mr. Morris's opinion about the hotel? Did he or didn't he like it?

Justify your answer using Mr. Morris's words.

II. Say Right, Wrong or I don't know

- Mr. Morris is satisfied with the service
- He didn't like the food in the restaurant
- Room 104 has a nice view.
- Mr. Morris left his credit cards in his room
- Mr. Morris wants to return to Imaginary Hotel

III. Listen again and answer these questions.

- Where did Mr. Morris go the night before?
- Was it a good night for him? How do you know?
- How much did he have to pay for all the services during his stay?
- Was there a tip for the desk clerk?

I. Find another way to say it. (Encuentre expresiones en el texto cuyo significado sea similar a las que ofrecemos)

- Did you enjoy yourself?
- Is that correct?
- I'm pleased to hear that.

II. There are some words and phrases in the dialogue which are rather informal, slangy or colloquial. (En el diálogo encontrará algunas palabras o expresiones que son más bien informales para el contexto en que se desarrolla el mismo...)

- a. Find a phrase that means 'very much, extremely' _____
- b. Find an adverbial phrase that means 'violently, wildly' _____
- c. Find a word that means 'dollars' _____

Reading -Checking out.-

M: Good morning. I'd like to check out.

L: Sure, Mr. Morris. Did you have a good time here?

M: Oh, yes, I did. Everything was excellent. The place, the food, the drinks, the service, the people...

L: Good. So you enjoyed yourself big time.

M: I sure did. I even went to the disco last night and danced like crazy. Oh, what a night! Yeah, you've got a nice place here.

L: I'm glad to hear you say so. You were in room 104, right?

M: Yeah. By the way, the room was perfect, too. A magnificent view.

L: Good to hear that, too. Well, here's the bill from the restaurant, this one's from the bar and this is for the room. Will you pay cash or credit?

M: Cash. I didn't bring my credit cards. I left them at home. Stupid, isn't it?

L: Well, it happens. So, that'll be 295 dollars all told.

M: Let's see... Here are three hundred smackers. Keep the change.

L: Thank you so much.

M: That's all right. I like you.

L: Thanks again. Please, come back soon.

M: I will. Probably next summer. Bye.

L: Good-bye, Mr. Morris.

III. **Debate:** Mr. Morris used some words and phrases that are not suitable for a formal context, e.g. like crazy, smackers. Laura does about the same when she says big time. What's your take on this? I beg your pardon, what's your opinion about this kind of language in such situations?

31. Communicative functions - Funciones comunicativas

Veamos una serie de funciones comunicativas:

1. **Asking if someone enjoyed himself/something.** (Preguntar a alguien si se divirtió o si disfrutó de algo.)

- **Did you have a good time here?** (¿La pasó bien aquí?)
- **Oh yes, I did.** (Sí, ciertamente.)

Formas alternativas

- **Did you have fun?** (¿Se divirtió?) - I sure did. (Claro que sí)
- **Did you enjoy yourself?** (¿Se divirtió?) - You bet (Puedes apostar que sí -informal-)
- **Did you enjoy the food / drink(s), etc?** (¿Disfrutó la comida / el trago / los tragos?)
- **Oh, yes, I enjoyed it/them big time.** (Oh, sí. Me divertí de lo lindo.)

2. **Narrating a past event.** (Narrar un evento pasado)

- **I went to the disco and danced like crazy.** (Fui a la disco y bailé como loco.)

Formas alternativas

- **I went to the movies and saw King Kong.** (Fui al cine y vi King Kong.)
- **I went to the ice cream parlour and had chocolate ice cream.** (Fui a la heladería y tomé helado de chocolate.)
- **I went out with some friends and then we went dancing.** (Salí con algunos amigos y fuimos a bailar.)
- **I visited my parents.** (Visité a mis padres.)

Utilice el lenguaje que se ofrece para entablar un diálogo con un compañero. Asuma uno de los roles, A o B, y no observe las instrucciones que se dan para su compañero. Esto puede hacerlo cubriendo con un papel la parte que no sea la suya.

A.

- **What did you do last night?**
- **What did you do over / at the weekend?**
- **What did you do last Saturday?**
- **What did you do yesterday?**

B.

- **Went out and saw a movie**
 - **Went to an Italian restaurant and had pizza.**
 - **Visited my relatives/parents**
 - **Drank a lot of beer.**
 - **Stayed home and read a book**
 - **Nothing special. I just watched TV.**
3. **Giving your opinion about something, e.g. a past experience.** (Dar opinión acerca de algo, ej, una experiencia vivida.)
- **Everything was excellent, the place, the people...** (Todo estuvo excelente, el lugar, las personas...)
 - **You've got a nice place here.** (Tienen un buen lugar aquí.)
 - **The room was perfect. (It had) a magnificent view.** (La habitación estaba perfecta. Tenía una vista magnífica.)

4. **Asking about opinion on a past experience.** (Pedir opinión sobre una experiencia vivida.)
- **How was the service at the hotel?** (¿Cómo estuvo el servicio en el hotel?)
 - **How about the food?** (¿Qué tal la comida?)
 - **Were the waiters and waitresses polite?** (¿Fueron los dependientes corteses?)
 - **Did you enjoy our hotel?** (¿Disfrutó nuestro hotel?)
 - **Did you like it here? / How did you like it here?** (¿Le gustó esto aquí? / ¿Qué le pareció esto aquí?)
5. **Saying you're pleased to hear something.** (Decir que uno se alegra de oír algo.)
- **(I'm) glad to hear you say so.** (¡Que bueno que diga eso!)
 - **(I'm) glad to hear that.**
 - **I'm pleased to hear that.**
6. **Asking about method of payment.** (Preguntar sobre cómo se va a pagar.)
- **Will you pay cash or credit?** (¿Pagará en efectivo o en crédito?)
 - **Cash. I don't have my credit cards here.** (En efectivo. No tengo mis tarjetas de crédito aquí.)
- Formas alternativas
- **How are you going to pay?** (¿Cómo va a pagar?)
 - **May I pay by check? / Do you accept checks?*** (¿Puedo pagar con cheque? / ¿Ustedes aceptan cheques?)
 - **Sure/No, I'm sorry. Just cash and credit.** (¡Claro! / No, lo siento. Sólo efectivo y crédito.)
 - En Inglaterra la palabra **'check'** se escribe 'cheque'. La pronunciación es la misma para ambas formas de escritura.

32. Grammar Focus

The simple past tense

El pasado simple-pretérito- es el tiempo verbal que utilizamos cuando narramos un hecho o evento que ocurrió en un punto preciso del pasado, un evento o hecho que vemos como concluido, p.ej. "Ayer fui al cine" (I went to the cinema yesterday.) En inglés existe una única forma para todas las personas gramaticales en el pasado, excepto con el verbo "**TO BE**" que tiene dos formas: "**WAS**" y "**WERE**". Si queremos conjugar el verbo "**TO GO**" (Español: IR) en pasado, sólo tenemos que aprender una forma: "**WENT**"

P. ej.

I WENT to the movies. (Yo fui al cine.)

You WENT to the movies. (Tú fuiste al cine.)

He WENT to the movies. (Él fue al cine.)

She WENT to the movies. (Ella fue al cine.)

We WENT to the movies. (Nosotros fuimos al cine)

You WENT to the movies. (Ustedes fueron al cine.)

They WENT to the movies (Ellos / Ellas fueron al cine.)

Como ven, la forma verbal es solamente una, pero precisamente por eso no podemos omitir el pronombre como hacemos en español: cuando decimos "Fui al cine" todos saben que el sujeto de la oración es "Yo"; pero en inglés es necesario utilizar el sujeto para que se sepa de quién se habla.

Ahora bien, existe un grupo de verbos que forman su pasado añadiendo "ed" al verbo en su forma básica. Por ejemplo, el pasado del verbo "**work**" (trabajar) es "**worked**", el pasado del verbo "**visit**" (visitar) es "**visited**", y así sucesivamente. Estos verbos que siguen una regla, una regularidad para formar su pasado, son llamados "verbos regulares" y constituyen la mayoría de los verbos existentes; pero aquellos que no siguen esta regla, como el caso con el que comenzamos (**go - went**), que son los llamados "verbos irregulares", son quizás los más frecuentes en su utilización.

PRONUNCIACIÓN DE LA -ED EN LOS VERBOS REGULARES.- Aunque todos los verbos regulares terminan en "ed", esta escritura puede tener tres pronunciaciones diferentes según el caso, o sea, puede pronunciarse como / t /, como / d / o como una sílaba extra: /d/ o /ld/.

Verbos en los que la "ed" se pronuncia como / t /: **work - worked /w3rkt/, look - looked /lUkt/, book - booked /bUkt/, cook - cooked /kUkt/**, y muchos otros como **washed, watched, poached, picked, chopped, liked, mixed** etc., cuyas formas básicas serían wash, watch, poach, pick, chop, like, mix. Se trata de aquellos verbos que terminan en un sonido "sordo", es decir, un sonido que no produce vibración en las cuerdas vocales, lo cual podemos constatar al poner nuestros dedos ligeramente sobre la garganta, donde se encuentra la "nuez de Adán" en los hombres. Observen como el verbo mantiene la misma cantidad de sílabas que el verbo en su forma básica: "work" tiene sólo una sílaba y lo mismo ocurre con "**worked**".

Verbos en los que la "ed" se pronuncia como /d/: **prepare - prepared /prlperd/, kill - killed /kild/**, y todos aquellos que terminen en su forma básica en un sonido "sonoro", o sea, un sonido que percibimos con una ligera vibración al poner nuestros dedos en la posición que señalamos anteriormente. P. ej., love - loved, live - lived, move - **moved**, listen - **listened**, y todos los que terminan en sonido vocálico: play

- played, study - studied, agree - agreed, etc.

Verbos en los que la "ed" se pronuncia como una sílaba extra / d / o /Ld/: **decide - decided /dɪsɪdɪd - dɪsɪdɪd/, need - needed /ni:dd - ni:dɪd /** y todos aquellos cuyo último sonido en su forma básica es / t / o / d /, Ej., **decide - decided, act - acted, want - wanted**, y algunos otros.

Queremos recordar que salvo estos verbos, los cuales añaden una sílaba en pasado, todos los demás mantienen la misma cantidad de sílabas que tienen en la forma básica, aquella que utilizamos en presente simple, excepto en la tercera persona del singular, ¿recuerda?

Ahora le ofrecemos una pequeña lista de verbos agrupados según la pronunciación de la "ed" de manera que usted pueda recordarlos mejor. La traducción se la ofrecemos en infinitivo, no en pretérito.

/ t /	/ d /	/d/ o /ld/
asked	answered	accepted
(preguntar, pedir)	(responder)	(aceptar)
cooked	fried	acted
(cocer, cocinar)	(freir)	(actuar)
kissed	killed	dictated
(besar)	(matar)	(dictar)
liked	lived	decided
(gustar)	(vivir)	(decidir)
looked	loved	hated
(observar, mirar)	(amar)	(odiar)
picked	played	manifested
(recoger)	(jugar, tocar Ej. un instrumento)	(manifestar)
pronounced	prepared	needed
(pronunciar)	(preparar)	(necesitar)
watched	sauteed	objected
(mirar, vigilar)	(saltear)	(objetar, estar en contra)
washed	stayed	visited
(lavar)	(permanecer, quedarse)	(visitar)
worked	studied	wanted
(trabajar)	(estudiar)	(querer)

A continuación le brindamos algunos ejemplos de utilización de verbos en los tiempos estudiados anteriormente y en tiempo pretérito para que usted los vea contextualizados y pueda además hacer comparaciones:

YESTERDAY.... USUALLY... TOMMORROW...

I woke up at 5:00 and got up immediately.

I brushed my teeth, washed up and got dressed. Then, I had breakfast.

At 7:30 I went to work.

I worked from 8:00 to 5:00. I had lunch at work.

When I finished my work, I went back home.

At home, I cooked dinner, cleaned the house and took a shower. Then I had dinner and after that I watched TV.

I went to bed at about 11:00.

I usually wake up at 6:30 and then I get up, brush my teeth, wash up and get dressed. Then I have breakfast.

At 7:30 I go to work. I always work from 8:00 to 5:00. I have lunch at work.

When I finish my work, I go back home.

At home, I cook dinner, I usually clean the house and then I take a shower. Then I have dinner, I watch TV and I go to bed at about 11:00. I am going to get up at about 6:30. After I brush my teeth, wash up, etc I'm going to have breakfast and then I'm going to go to work.

I'm going to work all day and I'm going to have lunch in a restaurant across from my office.

I think I'll finish my work at about 5:00 and then I'm going to go back home immediately.

At home, I am going to cook dinner and maybe I'll clean the house, too. Then, I'm going to have dinner and I'm going to take it easy as I'm only going to watch TV.

I think I'll go to bed at about 11:00.

33. Oraciones interrogativas en pasado simple (pretérito)

Para el caso de las oraciones interrogativas conviene recordar lo que estudiamos para los verbos en presente. ¿Recuerdan que en ese tiempo verbal utilizábamos los auxiliares **DO** y **DOES** -en el caso de la tercera persona del singular (he, she, it) y entonces el verbo principal quedaba en su forma básica? Pues bien, con el pretérito sucede algo similar, salvo que en este caso habrá un único auxiliar para todas las personas gramaticales. Ese verbo auxiliar es "DID". Veamos algunos ejemplos con preguntas y respuestas:

___ **Where DID you GO last night? ___ I WENT to a concert.**

___ **What DID you DO last weekend? ___ I just STAYED home and WATCHED TV.**

___ **Did you STUDY for the examination? ___ Oh, yes, I STUDIED a lot.**

Ahora veamos algunas oraciones negativas:

I DID NOT STUDY for the examination, so I'll probable fail.

Recuerde que en lenguaje oral **DID NOT** generalmente se contrae a **DIDN'T**:

I DIDN'T WATCH TV last night. I WAS too tired.

My wife DIDN'T COOK dinner yesterday because she WAS angry with me.

Resumiendo, podemos decir que sólo utilizaremos la forma del verbo en pasado en las oraciones afirmativas, ya que tanto en las interrogativas como en las negativas el verbo auxiliar **DID** es el encargado de marcar el pasado.

En el caso del pasado del verbo **TO BE**, recuerde que el auxiliar no se utiliza en las oraciones interrogativas o negativas, sino que, en las interrogativas se cambia la posición del verbo en la oración, es decir, se pone el verbo delante del sujeto, y en las negativas sólo se pone la negación **NOT** detrás del verbo.

Afirmativa: **She WAS a waitress here.** (Ella era / fue dependiente aquí.)

Interrogativa: **WAS she a waitress?** (¿Era / fue ella dependiente?)

Negativa: **She WASN'T a waitress here, she WAS a trainee.** (Ella no era / fue dependiente. Ella sólo era / fue una adiestrada.)

Por último, veamos algunos verbos irregulares. Estos hay que aprenderlos de memoria.

BE (AM, IS, ARE) (ser, estar) WAS, WERE

CUT (cortar) CUT (se mantiene igual para el pasado)

DO (hacer) DID

DRINK (beber) DRANK

EAT (comer) ATE

FIGHT (luchar, pelear) FOUGHT

GET (llegar, obtener, conseguir) GOT

GO (ir) WENT

MAKE (hacer) MADE

READ (leer) /ri:d/ READ /red/ (igual escritura, diferente pronunciación)

SEE (ver) SAW

SLEEP (dormir) SLEPT

SWEEP (barrer) SWEPT

TAKE (tomar, coger) TOOK

TEACH (enseñar) TAUGHT

THINK (pensar) THOUGHT

34. Exercises

I. Match A and B (Enlaza la columna A con la B)

- | | |
|-------------------------------|--|
| A | B |
| - Where did you go? | We stayed home and listened to some records. |
| - How was the movie? | Delicious. |
| - Did you enjoy yourself? | Boring and too long. |
| - What did you do last night? | Yes, I did. |
| - How was the food? | To the movies. |

I. Transform the following affirmative sentences into questions. (Transforma las siguientes oraciones afirmativas en interrogativas.)

- You went out last night, didn't you?
- They visited their parents last weekend.
- Mr. Browling played the piano at the concert.
- You saw ET yesterday, right?

III. Write questions about the underlined parts. Follow the example. (Escriba preguntas cuyas respuestas correspondan a las partes subrayadas. Guíese por el ejemplo que se ofrece.)

1. Mr. Morris stayed at Imaginary Hotel for two nights?

- Who stayed at Imaginary hotel...? (example)
- Where
- How long

2. Laura worked at the front desk yesterday.

- Who
- What
- Where
- When

IV. Complete the following mini-dialogue (Complete el siguiente minidiálogo.)

A.

- Hi Joe. What _____ last night? (do)
- Nothing much. I _____ home and _____ a game on TV. (stay-watch)
- _____ good? (be)
- No, it _____ that good. Frankly, _____ boring. (be)

B.

- _____ to the disco last night? (go)
- No, I _____. I _____ busy. I _____ to work. (be-have)

V. - Strike a conversation with your partner about what you both actually did last weekend. (Entable una conversación con su compañero/a acerca de lo que ustedes hicieron realmente el pasado fin de semana.)

Useful language.

- How was it?/Was it any good?
- Did you have fun / enjoy yourself / have a good time?
- Did you like it?
- How did you like it?
- It was excellent / terrific / wonderful / nice / delicious, etc.
- It was terrible / awful / boring / awfully bad / disgusting, etc.

Ask your teacher for help if necessary. (En caso de que usted cuente con un profesor o entrenador, pídale ayuda si es necesario.)

35. Reading time

I. This is a postcard Mr. Morris sent to his friends in UK. Read the postcard and say whether the following sentences are true or false. (He aquí una postal que el señor Morris les envió a sus amigos en Inglaterra. Léala y diga si las oraciones siguientes son ciertas o falsas.)

- Mr. Morris is enjoying himself a lot in our country.
- He will visit Imaginary Hotel again this summer.
- He has a high opinion of Imaginary Hotel.
- He'll spend seven days in Varadero.
- Mr. Morris's friends are in Cuba, too.
- Mr. Morris likes Cuban women.

Hiya, boys.

I'm having the time of my life in Cuba. I visited Imaginary Hotel and stayed there for two nights. I suggest you visit some time. The hotel was excellent and the service was A-1. The weather here is wonderful, maybe a little too hot in the summer. Now I'm heading for Varadero. I'm going to spend a week there, then back home.

Take good care of my house. Bye.

Love

Albert.

PS: You should see the women here!

II. Suppose you visited a hotel yourself. Write to your friends about it. Make sure to talk about the service, the food, the weather, the place as such (buildings, view). Tell your friends what you did there. Your teacher will help you with new words you might need.

Good-bye note.-

So, this is it.

Did you like this course? Did you learn anything?

I hope you did, and I hope you'll continue to study and practise English from now on. Don't be afraid to talk to native and non-native speakers of English.

Don't be afraid to make mistakes. Tourists will usually understand and will try to help you, and they will be more satisfied with your service, for sure.

Give English a try. It pays off!